

Ovaj prijevod sastoji se od
14 stranica
Br. ov.: 984-8/2026
Datum: 25. lipnja 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



AVANGARD SHIPYARDS, BILANCA, PROCJENA OD 8. LIPNJA 2026.

AKTIVA	17. 6. 2026	17. 6. 2026
NEMATERIJALNA IMOVINA	676.035,74	676.035,74
MATERIJALNA IMOVINA	87.817,67	87.817,67
DUGOTRAJNA IMOVINA	763.853,41	763.853,41
SIROVINE I MATERIJALI	153.754,66	126.308,92
UNAPRIJED PLAĆENI TROŠKOVI	47.285,10	40.606,10
IMOVINA ZA PRODAJU	25.054,67	25.054,67
PROIZVODNJA		486.566,84
ZALIHE	226.094,43	678.536,53
POTRAŽIVANJA OD KUPAČA	3.026,22	18.460,90
POTRAŽIVANJA OD DRŽAVE I OSTALA		
POTRAŽIVANJA	41.768,54	24.960,12
OSTALA POTRAŽIVANJA	0,00	
POTRAŽIVANJA	44.794,76	43.421,02
NOVČANA SREDSTVA	15.336,06	178,97
KRA TKOTRAJNA IMOVINA	286.225,25	722.136,52
UNAPRIJED PLAĆENI RASHODI	207,96	207,96
UKUPNA AKTIVA	1.050.286,62	1.486.197,89

/tekst razlomljen radi čitljivosti, op. prev./

TROŠKOVI A2 IZ PRETHODNIH GODINA, ZA KNJIŽENJE
NA TERET PRIMJENIH PREDJIMOVA

KAPITAL I OBVEZE

TEMELJNI KAPITAL	51.700,00	51.700,00
KAPITALNE REZERVE	3.040.879,43	3.040.879,43
REZERVE IZ NETO DOBITI	2.588,09	2.588,09
PRENESENI GUBITAK	-7.338.264,84	-7.338.264,84
TEKUĆI TROŠKOVI A2		-573.828,59
DOBIT TEKUĆE GODINE	54.769,83	84.990,29
KAPITAL I REZERVE	-4.188.327,49	-4.731.935,62
REZERVIRANJA ZA SPOROVE	456.926,39	456.926,39
REZERVIRANJA	456.926,39	456.926,39

TEKUĆI TROŠKOVI ZA A2

/tekst razlomljen radi čitljivosti, op. prav./

OBVEZE PREMA DRUŠTVIMA IZ GRUPE	1.623.607,40	ALCOR INTER.	1.623.607,40
OBVEZE PO ZAJMOVIMA PREMA DRUŠTVIMA U GRUPI	760.978,55	ALCOR GLAVNICA	760.978,55
OBVEZE PO ZAJMOVIMA	2.174.994,35	ESTRY GLAVNICA	2.174.994,35
PRIMLJENI PREDUMJOVI	-80.071,42	POTRAŽIVANJA 1030-A2 VEĆINOM PLAĆENI TROŠKOVI KOJI JOŠ NISU FAKTURIRANI	994.573,13
OBVEZE PREMA DOBAVLJAČIMA	124.555,04	PLAĆE ODBIJENE KAO ISPLAĆENE U LIPNJU	43.748,34
OBVEZE PREMA ZAPOSLENICIMA	62.329,22	ESTRY INTER.	62.100,54
OSTALO	101.204,81		101.204,81
KRA TKOROČNE OBVEZE	4.767.597,95		5.761.207,12
OBRAČUNATI TROŠKOVI	14.089,77	VARIJABILNA PROCJENA 1 % NA	0,00
		1.408.977,25	
UKUPNI KAPITAL I OBVEZE	1.050.286,62		1.486.197,89
	0,00		0,00

PRI ČEMU SE 954.479,51 ODNOSI NA 1030-A2, ZA KNJIŽENJE NA TROŠKOVE PRETHODNIH GODINA I TEKUĆE GODINE

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO KONTA

1241

unaprijed plaćeni troškovi

Od datuma: 1. 1. 2026.
Do datuma: 17. 6. 2026.

PARTNER	MJESTO	DUGUJE	POTRAŽUJE	SALDO	
7486	AGRAM D.O.O.	38.720,10	0	38.720,10	Skela – plaćena, ali je vlasnik naknadno reкао da mu nije potrebna.
8984	INA D.D. RAFINERIJE I MARKETING RIJEKA	96	0	96	Preplata za gorivo Servis uređaja za desalinizaciju za A2, dobavljač još nije poslao konačni račun.
9256	ELMAR, SERVIS BRODSKIH UREĐAJA ZADAR	1.790,00	0	1.790,00	
UKUPNO:		40.606,10	0,00	40.606,10	

Agram nikada neće vratiti uplatu jer je bio spreman izvršiti isporuku u trenutku kada smo im rekli da nam skela više nije potrebna.
Skela je i dalje u njihovom posjedu. Rekli su da će je pokušati prodati i dati nam novac u nekom trenutku u budućnosti.
Međutim, to se nije dogodilo.
Ovo potraživanje je iz prosinca 2023.

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO KONTA POTRAŽIVANJA OD KUPACA

		MJESTO	DUGUJE	POTRAŽUJE	SALDO	
PARTNER						
0387	LUČKA UPRAVA PULA	PULA	23.946,84	20.380,94	3.565,90	
8944	YACHT PRO SERVICES J.D.O.O.	ZADAR	88.813,54	88.813,55	-0,01	
0141	ARAZZO LTD	GRAND CAYMAN	14.810,00	0	14.810,00	MY Tapestry
8565	MAWY LIMITED MMIG TRUST (BVI)	TORTOLA	85,01	0	85,01	
					18.460,90	

Plavo

/Tekst na jeziku koji nije engleski izostavljen je,
op. prev./

29.181,71 ??

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO KONTA 2200 DOBAVLJAČI U ZEMLJI

Do
 datuma: 18. 6. 2026.

PARTNER	MJESTO	DUGUJE	POTRAŽUJE	SALDO
0043 LUKA PULA D.O.O.	PULA	1.917,50	2.555,00	-637,5
0309 ROČE D.O.O.	PULA	1.649,25	1.712,71	-63,46
0387 LUČKA UPRAVA PULA	PULA	123.758,03	148.143,87	-24.385,84
7468 VILSTROJ D.O.O.	BUZET	0	3.524,89	-3.524,89
7652 ŽIVA VODA D.O.O.	ZAGREB	52,28	93,31	-41,03
7751 CODIS D.O.O.	PULA	123.491,58	120.997,83	2.493,75
7886 METIS D.D.	PULA	3.575,50	4.038,00	-462,5
7950 HRVATSKI TELEKOM D.D.	ZAGREB	7.573,16	7.574,35	-1,19
8478 GRAWE HRVATSKA D.D.	PULA	5.975,83	7.094,36	-1.118,53
8504 HEP OPSKRBA D.O.O.	ZAGREB	49.232,56	59.180,30	-9.947,74
8697 PLUS HOSTING GRUPA D.O.O.	PULA	215,35	215,36	-0,01
8789 ODVJETNIK DAMIR POKUPEC (R-1)	ZAGREB	10.889,60	6.075,54	4.814,06
8796 DONDOLA, OBRT (R-2)	GALIŽANA	12.500,00	20.437,50	-7.937,50
9885 MIG TIG D.O.O.	PULA	0	7.487,50	-7.487,50
9918 FLUIDMATIĆ D.O.O.	SPLIT	151,13	151,14	-0,01
UKUPNO:		904.659,30	952.959,19	-48.299,89

/tekst razlomljen radi čitljivosti, op. prev./

Naziv partnera	Datum	Dokument	Valutacija	Dobavljačev broj računa	Napomena	EUR
LUČKA UPRAVA PULA	31. 5. 2026.	066066-000732	15. 6. 2026.	905/0001/272	0801 KONCESIJA, 5. 2026.	17.070,00
LUČKA UPRAVA PULA	31. 5. 2026.	066067-000733	15. 6. 2026.	904/0001/272	0801 LUČKA PRISTOJBA, PONTON, 5. 2026.	2.006,94
LUČKA UPRAVA PULA	31. 5. 2026.	066068-000734	15. 6. 2026.	915/0001/272	0801 KONCESIJA, OTVORENO PODRUČJE, 5. 2026.	1.250,00
LUČKA UPRAVA PULA	31. 5. 2026.	066113-000777	15. 6. 2026.	986/0001/272	0801 VODA	1.336,50
GRAWE HRVATSKA D.D.	11. 6. 2026.	066110-000774	16. 7. 2026.	213090260-13-1	0801 OSIGURANJE OD ODGOVORNOSTI, 16. 7. DO 16. 10. 2026.	1.118,53
DONDOLA, OBRT (R-2)	3. 6. 2026.	066081-000747	4. 6. 2026.	295-P1-3	478 1090-3000 RONILAČKI RADOVI NA OSOVINAMA	7.937,50
VILSTROJ D.O.O.	19. 5. 2026.	066115-000779	18. 6. 2026.	168379	390 0701 POPRAVCI VILIČARA	3.524,89
HEP OPSKRBA D.O.O.	31. 5. 2026.	066109-000773	25. 6. 2026.	26301901/OPSK1	0701 ELEKTRIČNA ENERGIJA, 5. 2026.	9.947,74
LUČKA UPRAVA PULA	31. 5. 2026.	066100-000765	15. 6. 2026.	929/0001/272	1030-1001 GAT, 5. 2026.	2.722,40
LUKA PULA D.O.O.	10. 6. 2026.	066119-000783	27. 6. 2026.	51/3/1	517 1030-6313 USLUGA DIZALICE	425,00
LUKA PULA D.O.O.	12. 6. 2026.	066120-000784	27. 6. 2026.	52/3/1	519 1030-6313 USLUGA DIZALICE	212,50
MIG TIG D.O.O.	29. 4. 2026.	066046-000715	6. 5. 2026.	34-2-1	468 1084-8000 POPRAVCI TRUPA	2.000,00
MIG TIG D.O.O.	8. 6. 2026.	066091-000756	15. 6. 2026.	36-2-1	497 1078-8002 POPRAVCI KONSTRUKCIJE	5.487,50
					UKUPNO	55.039,50

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO KONTA 2921 PRIMLJENI PREDUJMOVI

Od
datuma: 1. 1. 2026. Do
datuma: 31. 5. 2026.

	MJESTO	DUGUJE	POTRAŽUJE	SALDO
PARTNER				
9740	DALMATINO D.O.O.	0	4.868,80	-4.868,80
8257	ESTRY UNITED LTD	0	141.073,23	141.073,23
8257	ESTRY UNITED LTD	0	-261.238,27	261.238,27
				115.296,24

Radi se o predujmu za
1030-A2 koji proizlazi iz
obračuna napravljenog
31. svibnja, uzimajući u
obzir troškove nastale do
31. svibnja.

PROCJENA

141.073,23 EUR

-105.750 EUR odnosi se na projekt Saric; on je riješen i uklonjen iz
danih i primljenih predujmova.

-155.488,27 EUR je procijenjeni neto iznos plaćen dobavljačima
nakon 31. svibnja.

Time se dobiva neto potraživanje od društva Estry u iznosu od
84.940,22 EUR.

OBVEZE PREMA DRUŠTVIMA UNUTAR GRUPE

(u EUR)

31. 5. 2026.

ALCOR HOLDING GROUP A.G. Zurich

1.623.607

Dospjele kamate:	
Ugovor o zajmu od 10. 4. 2007.	1.207.147
Ugovor o zajmu od 28. 1. 2010.	57.287
Ugovor o zajmu od 20. 2. 2014.	223.131
Ugovor o zajmu od 31. 8. 2018.	20.329
Ugovor o zajmu od 10. 7. 2020.	115.712

OBVEZE ZA ZAJMOVE PREMA DRUŠTVIMA UNUTAR GRUPE

(u EUR)

31. 5. 2026.

ALCOR HOLDING GROUP A.G. Zurich

760.979

Ugovor o zajmu od 10. 7. 2000.

757.760

Ugovor o zajmu od 20. 2. 2014.

3.219

OBVEZE ZA ZAJMOVU

(u EUR)

**ESTRY UNITED L.T.D. Tortola, Britanski
Djevičanski otoci**

31. 5. 2026.

Ugovor o zajmu od 31. 5. 2024.	2.174.994,35
Ugovor o zajmu od 28. 1. 2025.	681.461,49
Ugovor o zajmu od 8. 10. 2025.	1.040.232,86
Ugovor o zajmu od 20. 2. 2026.	350.000,00
	103.300,00

OSTALE KRATKOROČNE OBVEZE
(u EUR) 31. 5. 2026.

ESTRY UNITED L.T.D. Tortola, Britanski Djevičanski otoci	101.205
--	---------

Iznos se odnosi na obračunate kamate na primljene zajmove

Ugovor o zajmu od 31.05.2024	50.368
Ugovor o zajmu od 28.01.2025	41.723
Ugovor o zajmu od 08.10.2025	8.426
Ugovor o zajmu od 20.02.2026	687

Ovime ja, Mario Mujčinović, prof., stalni sudski tumač za engleski, bosanski i srpski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, Republike Hrvatske, od 12. listopada 2023. godine, potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na hrvatski jezik vjerno i točno odražava sadržaj izvornika na engleskom jeziku.

Zagreb, 25. lipnja 2026.
Br. ov.: 984-8/2026

Mario Mujčinović, prof.



VANGUARD SHIPYARD'S BALANCE ESTIMATE 8 OF JUN 2026

ASSETS 17.6.2026

INTANGIBLE ASSETS	676,035.74	676,035.74
TANGIBLE ASSETS	87,817.67	87,817.67
LONG TERM ASSETS	763,853.41	763,853.41
RAW MATERIALS AND SUPPLIES	153,754.66	126,308.92
PREPAREMENTS	47,285.10	40,606.10
HELD FOR SALE	25,054.67	25,054.67
PRODUCTION -		486,586.94 COST A2 PREVIOUS YEARS; TO BE BOOKED AGAINST ADVANCED RECEIVED
INVENTORIES	226,094.43	678,536.53
TRADE RECEIVABLES	3,026.22	18,460.90
AMOUNTS DUE FROM STATE AND OTH	41,768.54	24,960.12
OTHER RECEIVABLES	0.00	
RECEIVABLES	44,794.76	43,421.02
CASH	15,336.06	178.97
CURRENT ASSETS	286,225.25	722,136.52
PREPAID EXPENSES	207.96	207.96
TOTAL ASSETS	1,050,286.62	1,486,197.89

EQUITY AND LIABILITIES

REG. CAPITA	51,700.00	51,700.00
CAPITAL RESERVES	3,040,879.43	3,040,879.43
RESERVES FROM NET INCOME	2,588.09	2,588.09
TRANSFERRED LOSS	-7,338,264.84	-7,338,264.84
CURRENT COST A2		-573,828.59 CURRENT COST FOR A2
PROFIT UP TO DATE	54,769.83	84,990.29
CAPITAL AND RESERVES	-4,188,327.49	-4,731,935.62
PROVISIONS FOR LITIGATION	456,926.39	456,926.39
PROVISIONS	456,926.39	456,926.39
LIABILITIES TO GROUP COMPANIES	1,623,607.40	1,623,607.40
LIABILITIES FOR LOANS GO GROUP	760,978.55	760,978.55
LIABILITIES FOR LOANS	2,174,994.35	2,174,994.35
ADVANCES RECEIVED	-80,071.42	994,579.13 WHERE 954,479.51 RELATED TO 1030-A2 TO BE BOOKED AGAINST COST PREVIOUS YEARS AND CURRENT YEAR COST
TRADEPAYABLES	124,555.04	43,748.34
DUE TO EMPLOYEES	62,329.22	62,100.54
OTHER	101,204.81	101,204.81
SHORT TERM LIABILITIES	4,767,597.95	5,761,207.12
ACCURED EXPENSES	14,089.77	0.00
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	1,050,286.62	1,486,197.89
	0.00	0.00

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO KONTA

1241 prepayments

Od datuma 1.1.2026
Do datuma 17.6.2026

PARTNER		MUESTO	
7486	AGRAM D.O.O.	DUGUJE	POTRAŽU.SALDO
8984	INA D.D. RAFINERIJE I MARKETING	38.720,10	0 38.720,10 Scaffolding – paid but later the owner said he does not need it.
9256	ELMAR, SERVIS BRODSKIH UREDAJA	96	0 96 Overpayment for fuel
UKUPNO:	ZADAR	1.790,00	0 1.790,00 sevice watermaker for A2, supplier did not sent yet the final invoice.
		40.606,10	0,00 40.606,10

Agram will never return the payment, they were ready to deliver once we said we do not need it.
The scaffolding is their hands, they said they will try to sell it and give us the money somewhere in the future.
But that's not happening.
Its from december 2023.

SALDO KONTA TRADE RECEIVABLES

PARTNER	MJESTO	DUGUJE	POTRAŽUJE	SALDO
0387	LUČKA UPRAVA PULA	23.946,84	20.380,94	3.565,90
8944	YACHT PRO SERVICES J.D.O.O.	88.813,54	88.813,55	-0,01
0141	ARAZZO LTD	14.810,00	0	14.810,00 MY Tapestry
8565	MAWV LIMITED MMG TRUST (BVI TORTOLA	85,01	0	85,01
				18.460,90

Blue на верфи, еще красит

29.181,71 ??

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO 11600 DUE FROM STATE AND OTHER

Od datuma 1.1.2026 Do datuma 31.5.2026

PARTNER	MJESTO	DUGUJE	POTRAŽU.	SALDO
0001	SICK LEAVE REFOUNDS			
0002	PULA	2.825,20	1.765,75	1.059,45
0003	INCOME TAX PREPAYMENT			
	VAT May			2.426,45
0004	VAT June			11.226,52
				14.712,42

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO 3300 HELD FOR SALE

Od datuma 1.1.2026 Do datuma 17.6.2026

PARTNER 0026326 RIVA BOAT, ORIGINAL AMOUNT UKUPNO: MJESTO

DUGUJE POTRAŽU, SALDO
25.054,67 0 25.054,67
25.054,67 0,00 25.054,67

AVANGARD SHIPYARDS D.D.

SALDO K(2200

DOBAVLJAČI U ZEMLJI

Do datuma 18.6.2026

PARTNER	MJESTO	DUGUJE	POTRAŽUJE	SALDO
0043 LUKA PULA D.O.O.	PULA	1.917,50	2.555,00	-637,5
0309 ROCE D.O.O.	PULA	1.649,25	1.712,71	-63,46
0387 LUČKA UPRAVA PULA	PULA	123.758,03	148.143,87	-24.385,84
7468 VILSTROJ D.O.O.	BUZET	0	3.524,89	-3.524,89
7652 ŽIVA VODA D.O.O.	ZAGREB	52,28	93,31	-41,03
7751 CODIS D.O.O.	PULA	123.491,58	120.997,83	2.493,75
7886 METIS D.D.	PULA	3.575,50	4.038,00	-462,5
7950 HRVATSKI TELEKOM D.D.	ZAGREB	7.573,16	7.574,35	-1,19
8478 GRAWE HRVATSKA D.D.	PULA	5.975,83	7.094,36	-1.118,53
8504 HEP OPSKRBA D.O.O.	ZAGREB	49.232,56	59.180,30	-9.947,74
8697 PLUS HOSTING GRUPA D.O.O.	PULA	215,35	215,36	-0,01
8789 ODVIJETNIK DAMIR POKUPEC (R-1)	ZAGREB	10.889,60	6.075,54	4.814,06
8796 DONDOLA, OBRT (R-2)	GALIZANA	12.500,00	20.437,50	-7.937,50
9885 MIG TIG D.O.O.	PULA	0	7.487,50	-7.487,50
9918 FLUIDMATIC D.O.O.	SPLIT	151,13	151,14	-0,01
UKUPNO:		904.659,30	952.959,19	-48.299,89

Naziv partnera	Datum	Valutacija	Dobavljačev l	Napomena	EUR
LUČKA UPRAV	31.5.2026	15.6.2026	905/0001/272	0801 CONCESSION 05-2026	17.070,00
LUČKA UPRAV	31.5.2026	15.6.2026	904/0001/272	0801 PORT FEE PONTON 05-2026	2.006,94
LUČKA UPRAV	31.5.2026	15.6.2026	915/0001/272	0801 CONES OPEN AREA 05-2026	1.250,00
LUČKA UPRAV	31.5.2026	15.6.2026	986/0001/272	0801 WATER	1.336,50
GRAWE HRVA	11.6.2026	16.7.2026	213090260-13	0801 RESPONS INSURRANCE 16.07. T	1.118,53
DONDOLA, OB	3.6.2026	4.6.2026	295-P1-3	478 1090-3000 DIVING WORK ON SHAF	7.937,50
VILSTROJ D.O	19.5.2026	18.6.2026	168379	390 0701 REPAIRS ON FORKLIFT	3.524,89
HEP OPSKRBA	31.5.2026	25.6.2026	26301901/OPS	0701 ELECTRICITY 05-2026	9.947,74
LUČKA UPRAV	31.5.2026	15.6.2026	929/0001/272	1030-1001 PIER 05-2026	2.722,40
LUKA PULA D.	10.6.2026	27.6.2026	51/3/1	517 1030-6313 CRANE SERVICE	425,00
LUKA PULA D.	12.6.2026	27.6.2026	52/3/1	519 1030-6313 CRANE SERVICE	212,50
MIG TIG D.O.O	29.4.2026	6.5.2026	34-2-1	468 1084-8000 REPAIRS ON HULL	2.000,00
MIG TIG D.O.O	8.6.2026	15.6.2026	36-2-1	497 1078-8002 STRUCTURAL REPAIRS	5.487,50
TOTAL					55.039,50

AVANGARD SHIPYARDS D.D
SALDO 2921 **ADVANCES RECEIVED**

Od datuma 1.1.2026 Do datuma 31.5.2026

PARTNER	MJESTO	DUGUJE	POTRAŽUJE SALDO	
9740 DALMATINO D.O.O.		0	4.868,80	-4.868,80
8257 ESTRY UNITED LTD		0	141.073,23	-141.073,23
8257 ESTRY UNITED LTD		0	-261.238,27	261.238,27
				ESTIMATE
				115.296,24

its the advanced fro 1030-A2 resulting from calculation made at 31st of May considering cost occurred up to 31st of May.

The 141.073,23

The -105.750 it's Satic project, he was solved and removed from advances given and advances received.

The -155.488,27 it's estimated NETT paid to suppliers after 31st of May.

This is giving the nett receivable from Estry of 84.940,22 euros.

LIABILITIES DUE TO GROUP COMPANIES

(in EUR)

ALCOR HOLDING GROUP A.G. Zurich

31.5.2026

Interests payable:		1.623.607
Loan agreement from 10.04.2007		1.207.147
Loan agreement from 28.01.2010		57.287
Loan agreement from 20.02.2014		223.131
Loan agreement from 31.08.2018		20.329
Loan agreement from 10.07.2020		115.712

LIABILITIES FOR LOANS DUE TO GROUP COMPANIES
(in EUR)

ALCOR HOLDING GROUP A.G. Zurich

31.5.2026

760.979

Loan agreement from 10.07.2000	757.760
Loan agreement from 20.02.2014	3.219

LIABILITIES FOR LOANS

(in EUR)

31.5.2026

ESTRY UNITED L.T.D. Tortola, British Virgin Islands	2.174.994,35
Loan Agreement from 31.05.2024	681.461,49
Loan Agreement from 28.01.2025	1.040.232,86
Loan Agreement from 08.10.2025	350.000,00
Loan Agreement from 20.02.2026	103.300,00

OTHER SHORT - TERM LIABILITIES
(in EUR)

31.5.2026

ESTRY UNITED L.T.D. Tortola, British Virgin Islands

101.205

The amount refers to accrued interest on received loans

<i>Loan Agreement from 31.05.2024</i>	50.368
<i>Loan Agreement from 28.01.2025</i>	41.723
<i>Loan Agreement from 08.10.2025</i>	8.426
<i>Loan Agreement from 20.02.2026</i>	687